

Megnyílt az EU Tanács osztrák elnöksége

Opening of the Austrian Presidency of the EU Council



Nyári partit és nyitófogadást rendeztek július 11-én osztrák nagyköveti rezidencián abból az alkalomból, hogy Ausztria átvette az EU Tanács soros elnökségét. Az eseményen megjelentek a magyar politikai és társadalmi élet képviselői, a diplomáciai testület és a magyarországi osztrák közösség tagjai.

Őexc. Elisabeth Ellison-Kramer, Ausztria magyarországi nagykövete beszédében hangsúlyozta hazája hídépítő szerepét az európai diplomáciában és politikában. Emellett köszönetet mondott őexc. Ulyana Simeonova Bogdanskának, Bulgária magyarországi nagykövetének a bolgár elnökség ideje alatt végzett értékes munkájáért. Köszöntőjében dr. Varga Judit, a Miniszterelnöki Hivatal EU-kapcsolatokért felelős államtitkára kiemelte az európai együttműködés fontosságát. Hans Niessl úr, Burgenland kormányzója elismerően szólt a határokon átívelő együttműködésről és a közös politikai nyilatkozatról, amit Magyarországgal írtak alá ugyan ezen a napon. Az esemény hivatalos részét különleges művészi produkció zárta. Az alsó-ausztriai St. Pöltenből érkező Európai Balett társulat fellépése. A kellemes nyári estén a vendégek megkóstolhatták az osztrák specialitásokat, köztük a Burgenlandból származó finom borokat is.

AZ OSZTRÁK ELNÖKSÉG 2018-BAN:

1998 és 2006 után 2018. július 1-jétől Ausztria harmadszor látja el az EU Tanács elnöki tisztét. Az osztrák elnökség hivatalos mottója: „Európa, ami védelmez”.

Amióta 2009-ben életbe lépett a lisszaboni egyezmény, három tagállam alkotta csoport (a „trió elnökség” tagjai) 18 hónapra szóló közös munkaprogramot dolgoznak ki. E hosszabb időtartamot lefedő koordinációs mechanizmus célja, hogy biztosítsa a Tanács munkájának folytonosságát. Ausztria Észtországgal (amely 2017 második felében látta el az elnökséget) és Bulgáriával (amely 2018 első felében látta el ezt a tisztséget) alkot triót. A trió programja, amit a Tanács 2017. június 20-án fogadott el, az Európai Tanács 2014 júniusában készült „Az unió stratégiai menetrendje a változások idején” dokumentumára épít.

A „TRÍÓ PROGRAM” LEGFONTOSABB PONTJAI:

A biztonság és a migráció kérdéseire vonatkozó európai menetrend megvalósítása; harc a radikalizmus és az erőszakos szélsőségek ellen; az Európai Digitális Egységes Piacra vonatkozó javaslatok folytatása és vég-

On the occasion of the Austrian Presidency of the Council of the European Union a Summer Party & Reception was held on the 11th July in the residency of the Austrian ambassador. The representatives of the Hungarian political and social life, members of the diplomatic corps and the Austrian community in Hungary attended the event. In her speech, H.E. Elisabeth Ellison-Kramer, Ambassador of Austria to Hungary emphasized the bridge building role of Austria in European diplomacy and politics. She also thanked H.E. Mrs Ulyana Simeonova Bogdanska, Ambassador of Bulgaria to Hungary, for her valuable work during the Bulgarian presidency. In her address the State Secretary for EU-relations from the Prime Minister's Office, Dr Judit Varga emphasized the importance of the European cooperation. Mr. Hans Niessl, Governor of Burgenland, spoke in high terms of their cross-border cooperation and the political declaration that was signed with Hungary on the same day. The official part of the function was closed by an extraordinary artistic performance of the European Ballet Company from St. Pölten in Lower Austria. During the nice summer evening the guests could enjoy many Austrian specialties, including good wines from Burgenland.

THE AUSTRIAN PRESIDENCY 2018:

On the 1st of July 2018, Austria has assumed the Presidency of the Council of the European Union for the third time after 1998 and 2006. The Austrian Presidency is driven by its official slogan “A Europe that protects.”

Since the entry into force of the Lisbon Treaty in 2009, groups of three member states (the “trio presidency”) develop a common work program for a period of 18 months. This mechanism of coordination over a longer period of time aims at increasing the continuity of the Council's work. Austria is part of the trio presidency together with Estonia (Presidency of the Council in the second half of 2017) and Bulgaria (Presidency in the first half of 2018). The trio program, adopted by the Council on the 20th

legesítése; hatékony adózás, harc az adócsalások ellen; a fiatalok támogatása (oktatás és továbbképzés); az ENSZ fenntartható fejlődésre vonatkozó 2030-as menetrendjének további megvalósítása; befektetés a növekedésbe és munkahelyekbe, beleértve a kutatást és innovációt is; harc a szegénység és társadalmi kirekesztés ellen; a fenntartható, rugalmas és hatékony energiaunióra törekvés folytatása; a párizsi éghajlatvédelmi egyezmény megvalósítása és az EU 2030-as céljainak megvalósítása az üvegházhatást kiváltó gáz kibocsátás csökkentésével kapcsolatban.

AZ OSZTRÁK ELNÖKSÉG NEMZETI PROGRAMJA:

A programot az osztrák kormány brüsszeli, Európa Tanácsban tett látogatása során, 2018. június 6-án, mutatták be az Európai Bizottságnak. A mottó, amit Ausztria az EU-elnökség idejére választott így hangzik: „Európa, amely védelmez”. A cél érdekében a szubszidiaritás átfogó elvét kell megerősíteni: az EU-nak olyan kérdésekre kell összpontosítania erőfeszítéseit, melyek közös megoldást igényelnek, a kisebb jelentőségű ügyek helyett, melyeket jobban lehet kezelni nemzeti vagy regionális szinten.

E háttér ismeretében az osztrák elnökség három olyan területre helyezi a hangsúlyt, ahol az EU-nak különösen fontos védelmi szerepe van:

Biztonság és harc az illegális bevándorlás ellen; a fellendülés és a versenyképesség biztosítása a digitalizáció révén; stabilitás a szomszédos országokban – a viszonyok normalizálása a Nyugat-Balkán/Délkelet-Európa és az Európai Unió között.

A jelenlegi elnökség más, mint a korábbiak, hiszen a soros elnökség szerepe megváltozott, amikor az Európa Tanács elnöki, valamint a külügyi és biztonságpolitikai főképviseleti pozíciókat létrehozták, és bővítették az Európai Parlament hatáskörét. A Tanács elnöki tisztét ellátó Ausztria jelentősen hozzá fog járulni a Tanács törvényhozási és politikai munkájához.

Az EU Tanács osztrák elnöksége nagy fontosságot tulajdonít a fenntarthatóságnak és a környezetvédelemnek. A „Zöld elnökség” mottó szellemében Ausztria arra törekszik, hogy az eseményeket fenntartható módon rendezze. Az Austria Center Vienna (ACV), a fő elnökségi helyszín Bécsben, kiváló körülményeket biztosít a „Zöld Elnökség” eseményeihez.

A hat hónap alatt mintegy 300 megbeszélésre kerül sor Ausztriában, köztük a miniszterek 13 informális találkozására és

June 2017, is based on the European Council’s “Strategic Agenda for the Union in Times of Change” of June 2014.

THE MOST IMPORTANT POINTS OF THE “TRIO PROGRAM” ARE:

Implementation of the European Agenda on Security and the European Agenda on Migration; fight against radicalisation and violent extremism; implementation of the EU Global Strategy; enlargement as regards the Western Balkans; cooperation with partners in the Mediterranean region in order to tackle root causes of flight and irregular migration; continuation and finalisation of Digital Single Market proposals; efficient taxation, fight against tax fraud; support for young people (education and training); further implementation of the United Nations “Agenda 2030” for sustainable development; investment in growth and jobs, including research and innovation; fight against poverty and social exclusion; continuation of the work on a sustainable, resilient and effective energy union; implementation of the Paris climate agreement and the EU’s 2030 targets for the reduction of greenhouse gas emissions.

THE NATIONAL PROGRAM OF THE AUSTRIAN PRESIDENCY:

It was presented in Brussels on the visit of the Austrian Government to the European Commission on the 6th June 2018. The motto Austria has chosen for the EU Presidency is “A Europe that protects”. In order to attain this objective, the overarching principle of subsidiarity should be strengthened: The EU should concentrate its efforts on issues that

need a common solution, while withdrawing from smaller issues that could be better dealt on national or regional level.

Against this backdrop, the Austrian Presidency will put emphasis on three areas where the EU has a particular protective role:

Security and fight against illegal migration; securing prosperity and competitiveness through digitalisation and stability in the neighbourhood – rapprochement of the Western Balkans/South-Eastern Europe to the EU.

An important aspect for the work of the Austrian Council Presidency concerns the elections to the European Parliament, to be held between 23-26 May 2019.

The current Presidency differs from the previous ones, the role of the rotating Presidency has changed due to the creation of the posts of the President of the European Council and the High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy, as well as the extension of competences of the European Parliament. As holder of the Council Presidency, Austria will contribute significantly to the legislative and political work of the Council.

The Austrian Presidency of the Council of the European Union attaches great importance to sustainability and environment protection. Under the motto “Green Presidency”, Austria endeavours to manage its events in a sustainable fashion. The Austria Center Vienna (ACV), the main presidency venue in Vienna, offers excellent conditions for “Green Presidency” events.

During the six months, around 300 meetings will take place in Austria, including 13





KIVÁLÓ EGYÜTTMŰKÖDÉS BURGENLAND ÉS MAGYARORSZÁG KÖZÖTT

Magyarországon tett hivatalos látogatása során Hans Niessl, Burgenland kormányzója, és Magyar Levente, a Külügyminisztérium parlamenti államtitkára közös nyilatkozatot írt alá, melyben megerősítik szándékukat, hogy továbbra is együttműködnek az infrastruktúra projektek, az egészségügy, a turizmus és a kultúra terén.

Magyar Levente kiemelte, hogy az öt évvel ezelőtt elkezdett együttműködés eredményeként hat új út köti össze országainkat, és a vasútvonalak villamosítása is megkezdődött. Emellett három, Burgenlandot és Magyarországot összekötő autópályát építenek az elkövetkező években. Az egyezmény lényege a felkészülés a jövő projektjeire, különösen a határokon átívelő infrastruktúra programokra. A politikus megemlítette azt is, hogy közös cél az új együttműködési lehetőségek feltárása. A mindkét országban

felmerülő kihívásokra együtt lehet megoldást találni, és az EU Tanács osztrák elnöksége a regionális együttműködésre fog koncentrálni – hangsúlyozta Hans Niessl.

infrastructure programs. He also mentioned the common wish to explore new possible opportunities for cooperation. The upcoming challenges for both countries

can be solved together and the Austrian Presidency of the Council of the European Union will focus on the regional co-operation – emphasized Hans Niessl.

Anna Popper

az állam- vagy kormányfők kötetlen találkozója.

Mindamellett az osztrák elnökség Brüsszel-központú lesz. Az előkészítő szervezetek több, mint 2000 megbeszélést tartanak a belga fővárosban. Emellett a fejlesztési együttműködéssel foglalkozó miniszterek 36 hivatalos Tanács-értekezleten vesznek részt,

informal meetings of ministers and one informal meeting of heads of state or government.

However, the Austrian Presidency will be a Brussels-based Presidency. More than 2000 meetings of preparatory bodies are taking place in the Belgian capital. Furthermore, 36 formal Council meetings, an informal meeting of ministers of development cooperation, two meetings of the European Council and the 12th Asia-Europe Summit will be held in Brussels or Luxembourg.

GOOD COOPERATION BETWEEN BURGENLAND AND HUNGARY

In the course of his official visit in Hungary, Mr. Hans Niessl, governor of Burgenland and Levente Magyar, State Secretary for Parliamentary Affairs of the Ministry of Foreign Affairs and Trade signed a joint statement, confirming their intention to keep cooperating with regard to infrastructure projects, health care, tourism and culture.

Levente Magyar stressed that six new road connections were established as part of the cooperation started five years ago and the electrification of a railway line has already

az Európai Tanács két találkozót tart, és a 12. Ázsia–Európa csúcstalálkozót is Brüsszelben, vagy Luxemburgban rendezik meg.



begun. Furthermore, three new motorway-connections will be built between Burgenland and Hungary in the coming years. The essence of the agreement was the preparation of future projects, in particular cross-border

